



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

**MVSTY**

**XC125RR**

2PE-F8199-S0

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XC125RR, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XC125RR. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.



---



**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.**

---

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.</b>
<b>ATENCIÓN</b>	<b>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.</b>
<b>NOTA</b>	<b>NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.</b>

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

SAUT1391

**XC125RR  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2014 Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
1ª edición, Abril 2014  
Todos los derechos reservados.  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Taiwán.**

# TABLA DE CONTENIDOS

## INFORMACIÓN RELATIVA A LA

<b>SEGURIDAD</b> .....	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción .....	1-5

<b>DESCRIPCIÓN</b> .....	2-1
Vista izquierda .....	2-1
Vista derecha .....	2-2
Mandos e instrumentos .....	2-3

## FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS

<b>Y MANDOS</b> .....	3-1
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....	3-1
Tapa de bocallave .....	3-2
Luces indicadoras y de aviso .....	3-2
Tacómetro .....	3-3
Medidor de gasolina .....	3-4
Visor multifunción .....	3-4
Interruptores del manillar .....	3-6
Maneta del freno delantero .....	3-7
Maneta del freno trasero .....	3-8
Tapón del depósito de gasolina .....	3-8
Gasolina .....	3-9
Tubo respiradero del depósito de gasolina .....	3-10
Catalizador .....	3-10
Asiento .....	3-11
Estribera del pasajero .....	3-11
Portacascos .....	3-12
Compartimentos portaobjetos .....	3-12

Conjunto del amortiguador .....	3-13
Gancho para equipaje .....	3-14
Caballete lateral .....	3-14
Sistema de corte del circuito de encendido .....	3-15

## PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS .....

4-1

## UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA

<b>CONDUCCIÓN</b> .....	5-1
Arranque del motor .....	5-1
Inicio de la marcha .....	5-2
Aceleración y desaceleración .....	5-2
Frenada .....	5-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	5-3
Rodaje del motor .....	5-3
Estacionamiento .....	5-4

## MANTENIMIENTO Y AJUSTES

<b>PERIÓDICOS</b> .....	6-1
Juego de herramientas .....	6-2
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones .....	6-4
Cuadro general de mantenimiento y engrase .....	6-5
Desmontaje y montaje de los paneles .....	6-9

Comprobación de la bujía .....	6-10
Aceite del motor y tamiz de aceite .....	6-11
Aceite de la transmisión final .....	6-13
Líquido refrigerante .....	6-14
Filtro de aire y filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal .....	6-15
Comprobación del ralenti del motor .....	6-17
Comprobación del juego libre del puño del acelerador .....	6-17
Holgura de la válvula .....	6-18
Neumáticos .....	6-18
Llantas de aleación .....	6-20
Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero .....	6-21
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....	6-21
Comprobación del líquido de freno .....	6-22
Cambio del líquido de frenos .....	6-23
Comprobación y engrase de los cables .....	6-23
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable .....	6-24
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero .....	6-24
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral .....	6-25

# TABLA DE CONTENIDOS

---

Comprobación de la horquilla	
delantera .....	6-25
Comprobación de la dirección .....	6-26
Comprobación de los cojinetes de	
las ruedas .....	6-26
Batería .....	6-27
Cambio de fusibles .....	6-28
Cambio de la bombilla del faro .....	6-29
Luz de freno/piloto trasero.....	6-29
Luz de los intermitentes	
delanteros .....	6-30
Cambio de la bombilla de una luz de	
intermitente trasero .....	6-30
Cambio de una bombilla de la luz de	
la matrícula .....	6-31
Luz de posición .....	6-31
Identificación de averías.....	6-32
Cuadros de identificación de	
averías .....	6-33

## **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER** .....

Precaución relativa al color mate ....	7-1
Cuidados .....	7-1
Almacenamiento.....	7-3

## **ESPECIFICACIONES**.....

8-1

## **INFORMACIÓN PARA EL**

<b>CONSUMIDOR</b> .....	9-1
Números de identificación .....	9-1

SAU1026B

1

## Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca un scooter sin la for-

mación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

## Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

## Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.





# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de la deo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o

en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.

- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

## Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envene-

# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

namiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

## Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que

se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter: El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**  
160 kg (353 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con

suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.

- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

## Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.



## Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice

las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios

eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

## Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-18 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

## Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o



# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.

- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU57600

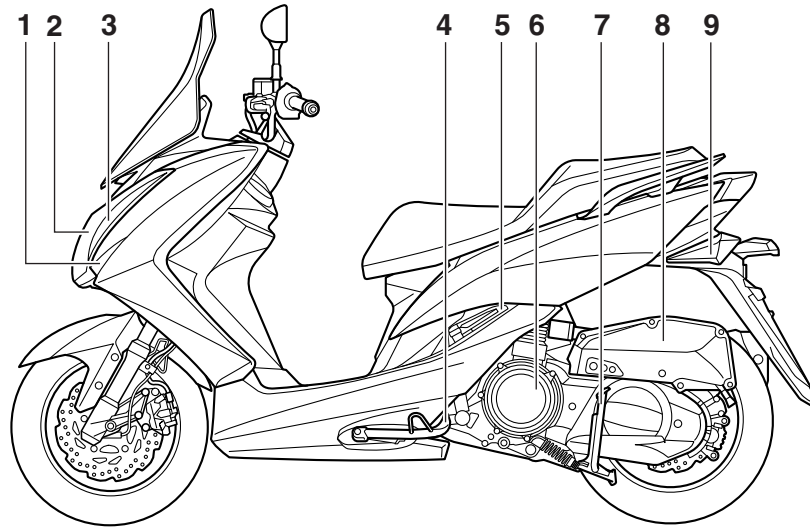
## Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, panta-

lones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.

- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Vease la página 1-3.)

## Vista izquierda

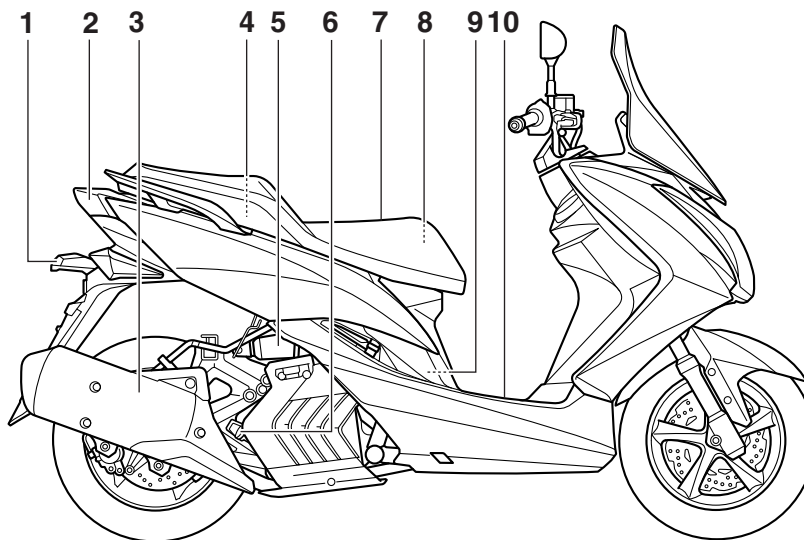


1. Luz de posición (página 6-31)
2. Faro (página 6-29)
3. Luz del intermitente delantero (página 6-30)
4. Caballete lateral (página 3-14)
5. Estriberas del pasajero (página 3-11)
6. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal (página 6-15)
7. Caballete central (página 6-25)

8. Filtro de aire (página 6-15)
9. Luz del intermitente trasero (página 6-30)

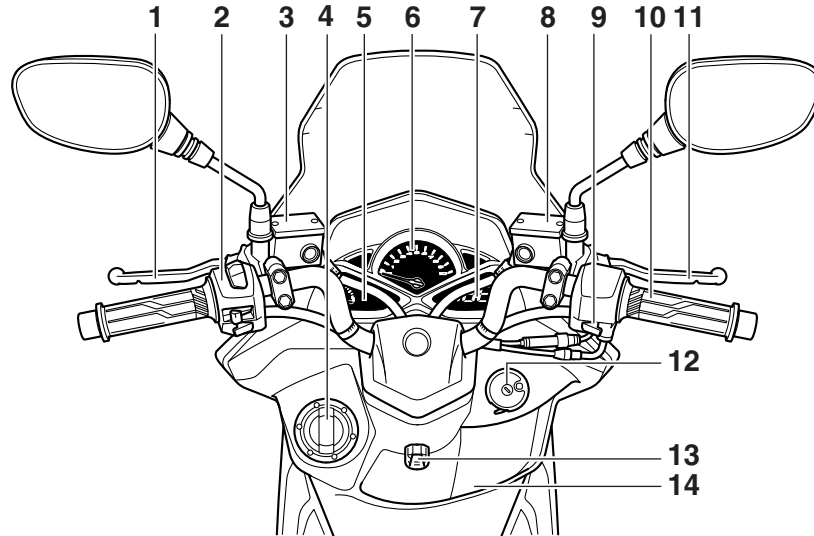
## Vista derecha

2



1. Luz de la matrícula (página 6-31)
2. Luz de freno/piloto trasero (página 6-29)
3. Silenciador (página 3-10)
4. Compartimento porta objetos trasero (página 3-12)
5. Conjunto amortiguador (página 3-13)
6. Tapón de llenado de aceite (página 6-11)
7. Asiento (página 3-11)
8. Portacascos (página 3-12)
9. Bujía (página 6-10)
10. Depósito de líquido refrigerante (página 6-14)

## Mandos e instrumentos



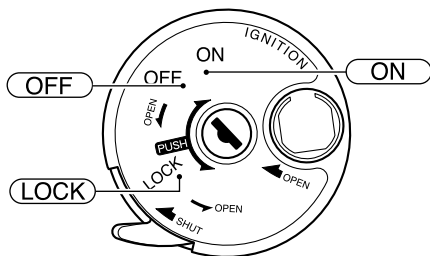
1. Maneta del freno trasero (página 3-8)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-6)
3. Depósito de líquido del freno trasero (página 6-22)
4. Tapón del depósito de gasolina (página 3-8)
5. Medidor de gasolina (página 3-4)
6. Tacómetro (página 3-3)
7. Visor multifunción (página 3-4)
8. Depósito de líquido del freno delantero (página 6-22)

9. Interruptor derecho del manillar (página 3-6)
10. Puño del acelerador (página 6-17)
11. Maneta del freno delantero (página 3-7)
12. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)
13. Gancho de equipaje (página 3-14)
14. Compartimento porta objetos delantero (página 3-12)

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU45441

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### NOTA

El interruptor principal/bloqueo de la dirección está equipado con una tapa de boca llave. (Vease la página 3-2.)

SAU10551

### ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición "OFF", incluso si el motor se cala.

SAU10662

### DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

### ADVERTENCIA

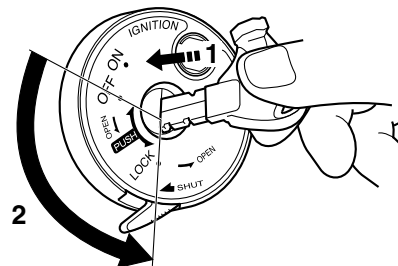
**No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.**

SAU10685

### BLOQUEADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Para bloquear la dirección



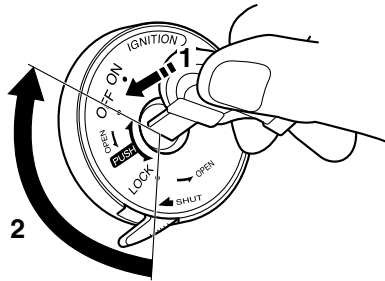
1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Para desbloquear la dirección

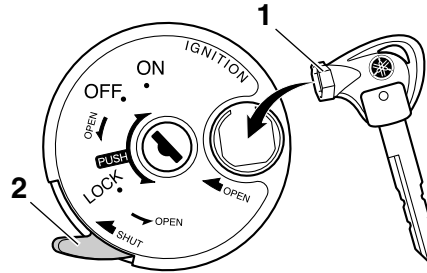


1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

SAUT2112

## Tapa de bocallave



1. Cabeza de la llave
2. Palanca de la tapa de bocallave

### Para abrir la tapa de bocallave

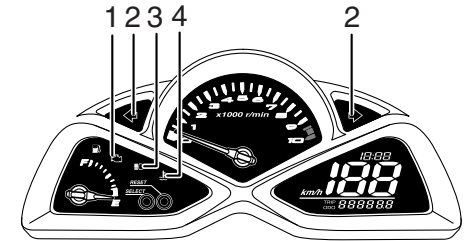
Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de bocallave como se muestra, y luego gire la llave hacia la derecha para abrir la tapa.





### Para cerrar la tapa de bocallave

Presione hacia dentro la palanca de la tapa de bocallave y ésta se cerrará.

SAU49396

## Luces indicadoras y de aviso



1. Luz de aviso de avería del motor “”
2. Luz indicadora de intermitencia “”
3. Luz indicadora de la luz de carretera “”
4. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “”

3

SAU11031

### Luces indicadoras de intermitencia “” y “”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

SAU11081

### Testigo de luces de carretera “”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

## Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “”

SAU11447

Esta luz de aviso se enciende si el motor se recalienta. En ese caso, pare el motor inmediatamente y deje que se enfríe.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SCA10022

### ATENCIÓN

**No mantenga en marcha el motor si se recalienta.**

### NOTA

- En los vehículos equipados con ventilador del radiador, este se activa o desactiva automáticamente en función de la temperatura del líquido refrigerante en el radiador.
- Si el motor se recalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 6-34.

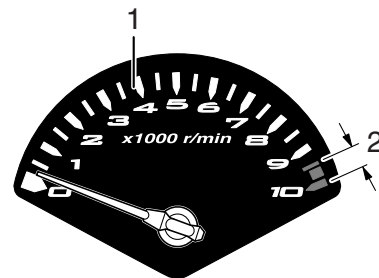
## Luz de aviso de avería del motor “”

SAUT1935

Esta luz de aviso parpadea o permanece encendida si un circuito eléctrico de control del motor no funciona correctamente. En ese caso, haga revisar el sistema de auto-diagnóstico en un concesionario Yamaha. El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## Tacómetro

SAU11873



1. Tacómetro
2. Zona roja

El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

Al girar la llave a la posición “ON”, la aguja del tacómetro recorre una vez toda la escala de r/min y luego vuelve a cero r/min a fin de probar el circuito eléctrico.

SCA10032

### ATENCIÓN

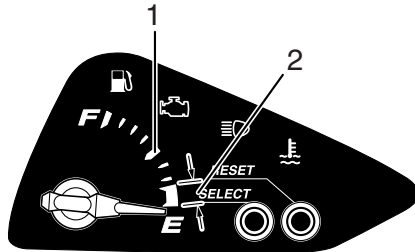
**No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.**

**Zona roja: a partir de 9500 r/min**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Medidor de gasolina

SAUT4210



1. Medidor de gasolina
2. Zona roja

El medidor de gasolina muestra la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la zona roja, ponga gasolina lo antes posible.

Cuando se gira la llave a la posición “ON”, la aguja del medidor de gasolina efectúa un barrido para comprobar el circuito eléctrico.

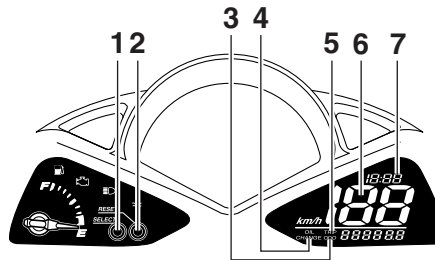
## Visor multifunción

SAUT4230

SWA14432

### **ADVERTENCIA**

**Asegúrese de parar el vehículo para manipular el visor multifunción. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.**



1. Botón de selección
2. Botón de reposición
3. Cuentakilómetros
4. Cuentakilómetros de cambio de aceite
5. Cuentakilómetros parcial
6. Velocímetro
7. Reloj

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un velocímetro

- un cuentakilómetros
- un cuentakilómetros parcial (que muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez)
- un cuentakilómetros de cambio de aceite (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de aceite)
- un indicador de cambio de aceite (que parpadea cuando se debe cambiar el aceite del motor)
- un reloj

### NOTA

Asegúrese de girar la llave a la posición “ON” antes de utilizar los botones “SELECT” y “RESET”.

### Modos de cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial y cuentakilómetros de cambio de aceite

Al pulsar el botón “SELECT” la indicación cambia entre cuentakilómetros “ODO”, cuentakilómetros parcial “TRIP” y cuentakilómetros de cambio de aceite “OIL CHANGE” en el orden siguiente:

ODO → TRIP → OIL CHANGE → ODO

### NOTA

Si el cuentakilómetros, el cuentakilómetros parcial o el cuentakilómetros de cambio de aceite indican “----”, haga revisar el visor

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

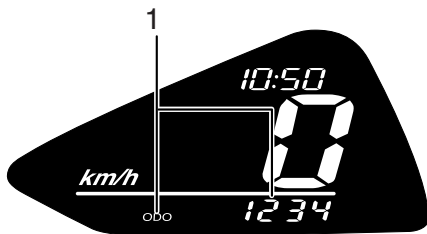
multifunción en un concesionario Yamaha.

## Cuentakilómetros

### NOTA

Reino Unido: las unidades de medida del cuentakilómetros y del cuentakilómetros parcial se pueden cambiar de kilómetros a millas pulsando el botón "SELECT" durante 1 segundo.

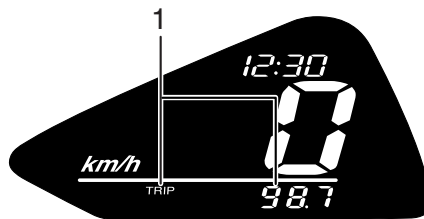
3



1. Cuentakilómetros

### Cuentakilómetros parcial

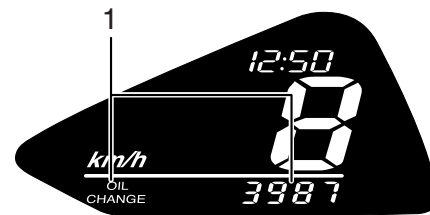
Para poner el cuentakilómetros parcial a cero, selecciónelo pulsando el botón "SELECT" hasta que se visualice "TRIP" y seguidamente pulse el botón "RESET" durante 1 segundo.



1. Cuentakilómetros parcial

### Cuentakilómetros de cambio de aceite

Para poner el cuentakilómetros de cambio de aceite a cero, selecciónelo pulsando el botón "SELECT" hasta que se visualice dicho cuentakilómetros y seguidamente pulse el botón "RESET" durante 3 segundos. Pulse el botón "SELECT" de nuevo para iniciar el cuentakilómetros de cambio de aceite, el indicador cambia al modo ODO.



1. Cuentakilómetros de cambio de aceite

### Indicador de cambio de aceite "OIL CHANGE"

Este indicador parpadea a los primeros 1000 km (600 mi), y luego cada 3000 km (1800 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.

Después de cambiar el aceite, reponga el cuentakilómetros de cambio de aceite.

Si cambia el aceite del motor antes de que parpadee la luz indicadora del cambio de aceite (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el cuentakilómetros de cambio de aceite para que éste pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico de aceite.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU1234H

## NOTA

Si pone a cero el cuentakilómetros parcial de cambio de aceite antes de los primeros 1000 km (600 mi), posteriormente el siguiente intervalo periódico de cambio de aceite será cada 3000 km (1800 mi).

## NOTA

Si no pulsa el botón “SELECT” o el botón “RESET” en 30 segundos, el reloj no se pondrá en hora y la indicación cambiará a “ODO”.

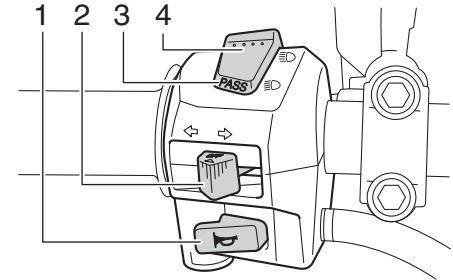
## Reloj


### Para poner el reloj en hora:

1. Seleccione la indicación “ODO” y, a continuación, pulse el botón “RESET” durante al menos tres segundos.
2. Cuando los dígitos de las horas empiecen a parpadear, pulse el botón “SELECT” para ajustar las horas.
3. Pulse el botón “RESET” y el primer dígito de los minutos empezará a parpadear.
4. Pulse el botón “SELECT” para ajustar el primer dígito de los minutos.
5. Pulse el botón “RESET” y el segundo dígito de los minutos empezará a parpadear.
6. Pulse el botón “SELECT” para ajustar el segundo dígito de los minutos.
7. Pulse el botón “RESET” para poner en marcha el reloj.

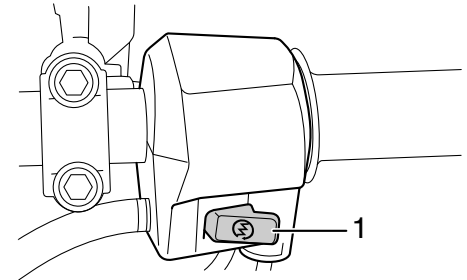
## Interruptores del manillar


### Izquierda



1. Interruptor de la bocina “

### Derecha



1. Interruptor de arranque “

3

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



SAU12361

## Interruptor de ráfagas “PASS”

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.



SAU12401

## Conmutador de la luz de “ /

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

SAU12461

## Interruptor de intermitencia “ /

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12501

## Interruptor de la bocina “

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAUM1133

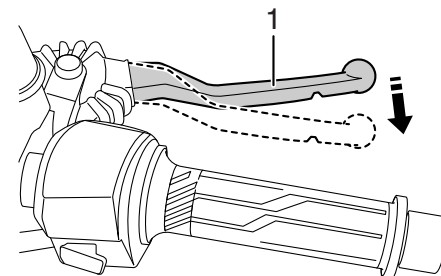
## Interruptor de arranque “

Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la

página 5-1 antes de arrancar el motor.

SAU12902

## Maneta del freno delantero



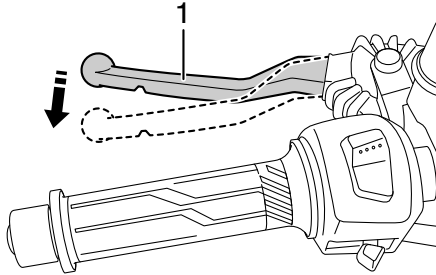
1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Maneta del freno trasero

SAU12952

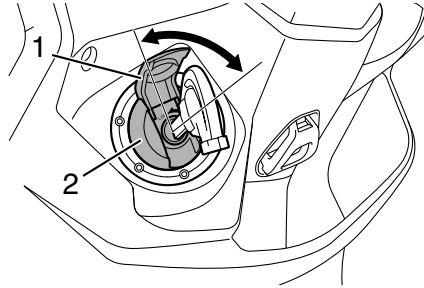


1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## Tapón del depósito de gasolina

SAU13075



1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Tapón del depósito de gasolina

### Para abrir el tapón del depósito de gasolina

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

### Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje el tapón en su sitio con la llave en la cerradura.
2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

ción original, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

### NOTA

No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

SWA11092

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

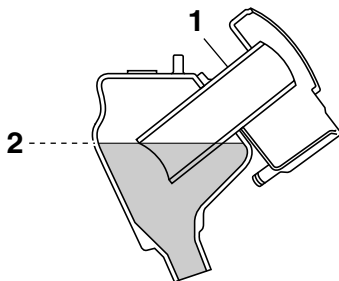
SAU13222

SWA10882

### **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

### **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU33523

### **Gasolina recomendada:**

Gasolina normal sin plomo

### **Capacidad del depósito de gasolina:**

7.4 L (1.96 US gal, 1.63 Imp.gal)

SCA11401

### **ATENCIÓN**

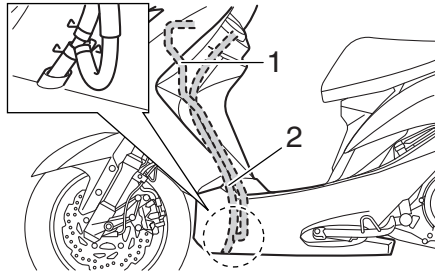
Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.



SAUT4250

## Tubo respiradero del depósito de gasolina



1. Tubo respiradero del depósito de gasolina
2. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

Antes de utilizar el vehículo:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar uno a uno que los tubos no estén agrietados o dañados y cambiarlos según sea necesario.
- Verificar que el extremo del tubo no esté obstruido y limpiarlo según sea necesario.
- Verificar que el extremo del tubo esté situado en el orificio del carenado.

SAU13434

## Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10863

### **! ADVERTENCIA**

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

SCA10702

### **ATENCIÓN**

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará

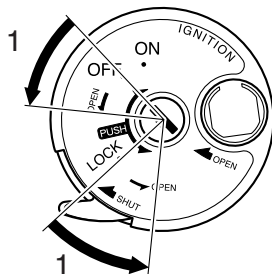
daños irreparables en el catalizador.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Asiento

SAUT1504

“LOCK” a “OPEN”.



1. Girar.

### Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la primera posición “OPEN”. Si el interruptor principal se encuentra en la posición “LOCK”, gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la segunda posición “OPEN”.

### NOTA

No presione hacia dentro cuando gire la llave de las posiciones “OFF” a “OPEN” o de

3. Levante el asiento.

### Para cerrar el asiento

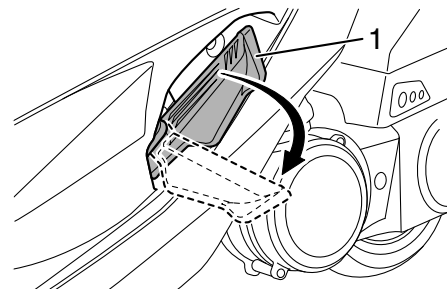
1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

### NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujetado antes de conducir.

SAUT4170

## Estribera del pasajero



1. Estriberas del pasajero

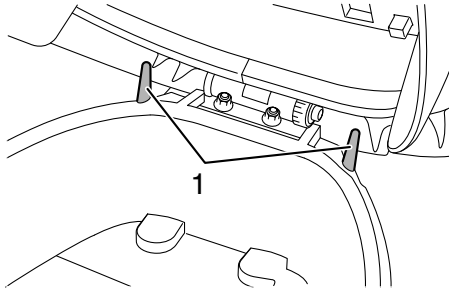
Para utilizar las estriberas del pasajero, empújelas hacia dentro y se desplegarán como se muestra.

Para retraer las estriberas del pasajero, empújelas a su posición original.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Portacascos

SAU14302



1. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento.

### Para sujetar un casco en el portacascos

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-11.)
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el asiento. **ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.**<sup>[SWA10162]</sup>

### Para soltar el casco del portacascos

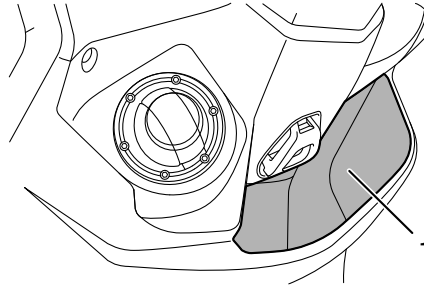
Abra el asiento, extraiga el casco del portacascos y cierre el asiento.

## Compartimentos portaobjetos

SAU57080

### Compartimento portaobjetos delantero

El compartimento delantero está situado en la parte delantera del vehículo. Utilice este compartimento para objetos pequeños.



1. Compartimento porta objetos delantero

### **ADVERTENCIA**

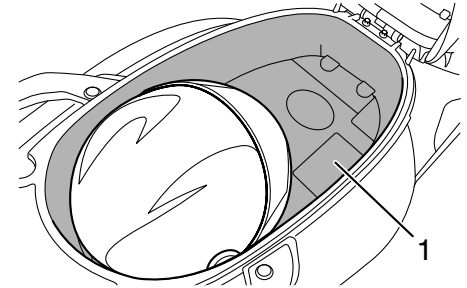
- No sobrepase el límite de carga de 1.5 kg (3.3 lb) del compartimento portaobjetos delantero.
- No guarde nada en el compartimento delantero que pueda obstaculizar el manejo del vehículo.

SWA17250

### Compartimento portaobjetos trasero

El compartimento portaobjetos trasero está

situado debajo del asiento. Utilice este compartimento para objetos grandes. (Vease la página 3-11.)



1. Compartimento porta objetos trasero

### **ADVERTENCIA**

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del compartimento portaobjetos trasero.
- No sobrepase la carga máxima de 160 kg (353 lb) del vehículo.

SWAT1052

### **ATENCIÓN**

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor;

SCA10082

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.

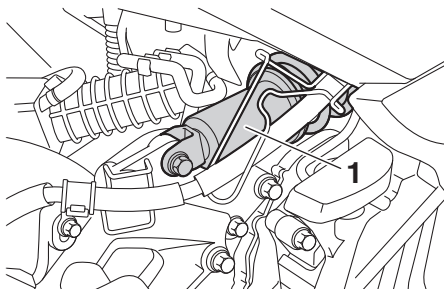
- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

## NOTA

No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

SAU46023

## Conjunto del amortiguador



1. Conjunto amortiguador

SWA10222

## ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.
- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.
- No deseche usted mismo un con-

junto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Gancho para equipaje

SAU61380

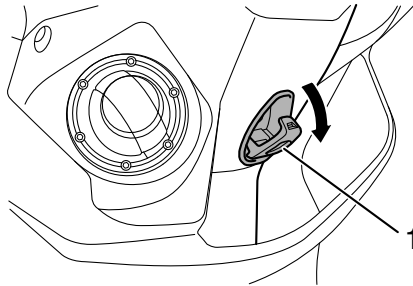
Para utilizar el gancho para equipaje, tire de él como se muestra.

Para retirar el gancho para equipaje, colóquelo en su posición original.

SWAT1032

### ADVERTENCIA

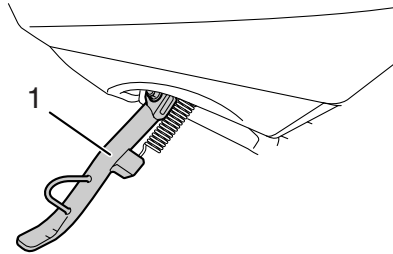
- No sobrepase el límite de carga de 3 kg (7 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 160 kg (353 lb) del vehículo.



1. Portaequipajes

## Caballote lateral

SAU15306



1. Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

### ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se man-

tiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

# **FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS**

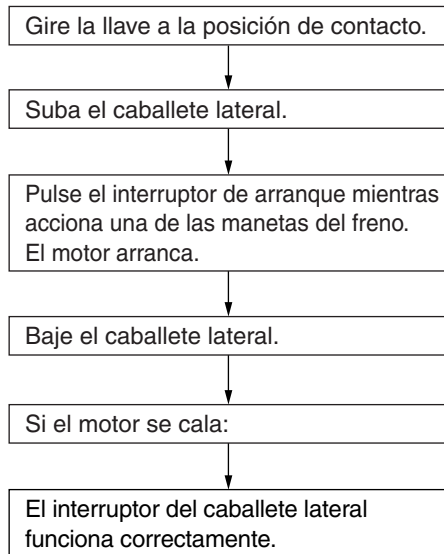
---

SAUT1096

## **Sistema de corte del circuito de encendido**

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballete lateral conforme al procedimiento siguiente.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



## **⚠ ADVERTENCIA**

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

# PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15598

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

## ADVERTENCIA

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

4

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li><li>• Verificar que el tubo respiradero y el tubo de rebose del depósito de gasolina no estén obstruidos, agrietados o dañados y comprobar las conexiones de los tubos.</li></ul>	3-9, 3-10
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-11
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-13
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.</li></ul>	6-14



# PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li> <li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li> <li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li> <li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li> </ul>	6-21, 6-22
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li> <li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li> <li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li> <li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li> </ul>	6-21, 6-22
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.</li> <li>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.</li> </ul>	6-17, 6-24
<b>Cables de mando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	6-23
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están dañados.</li> <li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>	6-18, 6-20
<b>Manetas de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li> </ul>	6-24
<b>Caballote central, caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li> </ul>	6-25
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> </ul>	—

## **PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS**

<b>ELEMENTO</b>	<b>COMPROBACIONES</b>	<b>PÁGINA</b>
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	—
<b>Interruptor del caballete lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li></ul>	3-14

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15952

SAU45311

SAUT3681

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

## ADVERTENCIA

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

## NOTA

Este modelo está equipado con un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. Para poner en marcha el motor después de un vuelco, debe girar el interruptor principal a “OFF” y luego a “ON”. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.

## Arranque del motor

SCA10251

### ATENCIÓN

**Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.**

1. Gire la llave a la posición “ON”.

La luz de aviso de avería del motor y la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse. **ATENCIÓN: Si una luz de aviso no se apaga, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.**<sup>[SCAT1171]</sup>

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.

SCA11042

### ATENCIÓN

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la ba-

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

tería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SAU16762

SAU16782

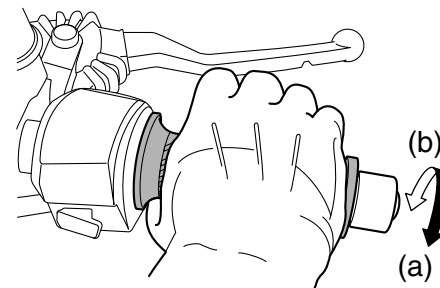
## Inicio de la marcha

### NOTA

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

## Aceleración y desaceleración



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

## Frenada

SAU16794

SWA10301

### ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16821

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

## Rodaje del motor

SAU16831

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU3541

### 0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varié el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

### 150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

---

## 500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y el aceite de la transmisión final y limpiar el tamiz de aceite.**[SCA16502]

## A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente.

SCA10271

### **ATENCIÓN**

---

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

---

SAU17214

## Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

### **⚠ ADVERTENCIA**

---

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
  - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
  - No estacione cerca de restos o de otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUS1824

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

## ADVERTENCIA

**Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.**

SWA15123

## ADVERTENCIA

**Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

SWA10331

## ADVERTENCIA

**Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.**

SWA15461

## ADVERTENCIA

**Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.**

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

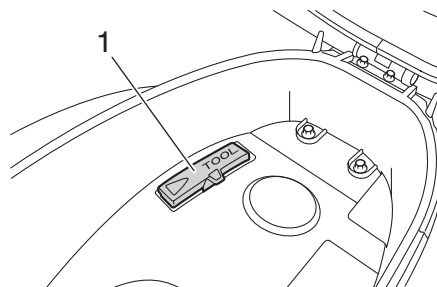
SAU17303

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

6

SAU17522

## Juego de herramientas



### 1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra en el interior del compartimento porta objetos situado debajo del asiento. (Vease la página 3-11.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

### NOTA

Si no dispone de las herramientas o la ex-

periencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.



# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

---

---

SAU46872

## NOTA

---

- **Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas (Reino Unido).**
  - A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
  - Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.
-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46921

**Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones**

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
2	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar estado.</li> <li>Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>			√		√	
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar holgura de la válvula.</li> <li>Ajustar.</li> </ul>		√	√	√	√	
4	* Inyección de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el ralenti del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si hay fugas.</li> <li>Apretar si es necesario.</li> <li>En caso de que sea necesario, cambie la/s junta/s.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU1771A

**Cuadro general de mantenimiento y engrase**

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Filtro de aire	• Cambiar.	Cada 20000 km (12500 mi)					
2	Tubo colector del filtro de aire	• Limpiar.	√	√	√	√	√	
3	Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	• Limpiar.		√	√	√	√	
		• Cambiar.	Cada 20000 km (12500 mi)					
4	* Batería	• Compruebe el voltaje de la batería. • Cambie la batería según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
5	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
6	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Tubos de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado. • Comprobar si la posición y la fijación son correctas.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 4 años					
8	* Líquido de freno	• Cambiar.	Cada 2 años					
9	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	
10	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
11	* Cojinetes de rueda	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
12	* Cojinetes de dirección	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.	√	√	√	√	√	
		• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 50000 km (30000 mi)					
13	* Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
14	Eje pivote de la maneta de freno delantero	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
15	Eje pivote de la maneta de freno trasero	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
16	Caballote lateral, caballote central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
17	* Interruptor del caballote lateral	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
18	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
19	* Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
20	Aceite de motor	• Cambiar. (Véanse las páginas 3-5 y 6-11).	√	Cuando el indicador de cambio de aceite parpadee (después de los primeros 1000 km [600 mi] y posteriormente cada 3000 km (1800 mi))				
		• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	Cada 3000 km (1800 mi)				

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
21	Tamiz de aceite del motor	• Limpiar.	√	Cada 3000 km (1800 mi)				
22	* Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
		• Cambiar refrigerante.	Cada 3 años					
23	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas.	√	√		√		
		• Cambiar.	√		√		√	
24	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 20000 km (12500 mi)					
25	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
27	* Puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento.						
		• Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. • Lubrique la caja del cable y del puño.		√	√	√	√	√
28	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

## NOTA

- Filtro de aire y filtro de correa trapezoidal
  - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
  - Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, el filtro de aire y el filtro de correa trapezoidal se deben cambiar

# **MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS**

---

con mayor frecuencia.

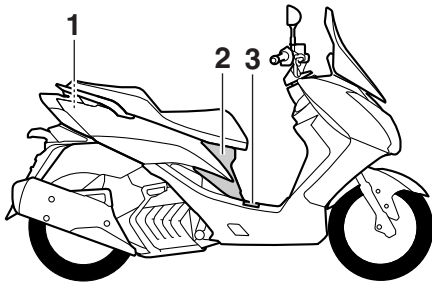
- Mantenimiento del freno hidráulico
    - Después de desmontar la bomba y la pinza de freno, cambie siempre el líquido de freno. Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y llene el depósito según sea necesario.
    - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
    - Cambie el tubo de freno cada cuatro años y siempre que esté agrietado o dañado.
-

SAU18772

SAUT4240

## Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.

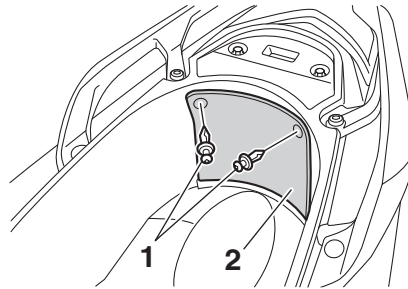


1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C

### Panel A

#### Para desmontar el panel

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-11.)
2. Extraiga las fijaciones rápidas aflojando los tornillos y, a continuación, desmonte el panel.



1. Fijación rápida
2. Panel A

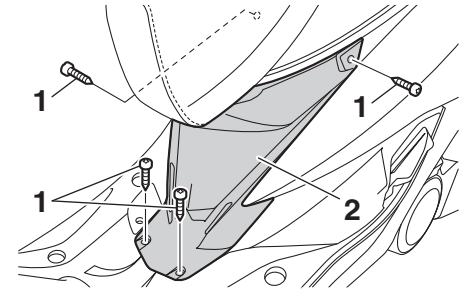
#### Para montar el panel

Sitúe el panel en su posición original y, a continuación, coloque las fijaciones rápidas empujándolas a su posición y apretando los tornillos.

### Panel B

#### Para desmontar el panel

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-11.)
2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.



1. Tornillo
2. Panel B

#### Para montar el panel

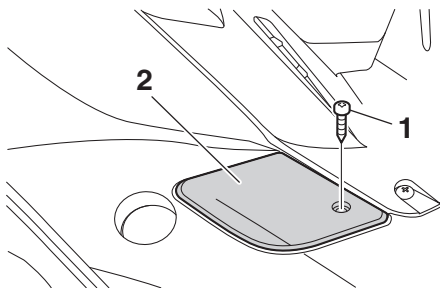
Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## Panel C

### Para desmontar el panel

Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel como se muestra.



1. Tornillo
2. Panel C

### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

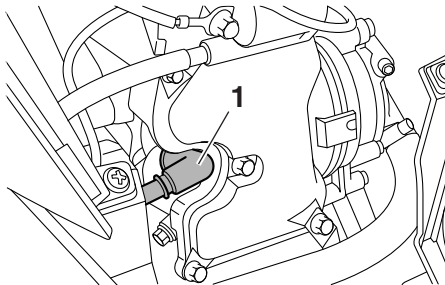
SAUT1836

## Comprobación de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

### Para desmontar la bujía

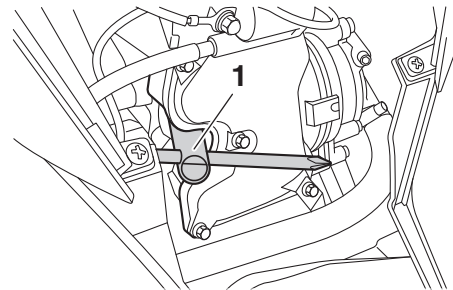
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel B. (Vease la página 6-9.)
3. Retire la tapa de bujía.



1. Tapa de bujía

4. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el jue-

go de herramientas del propietario.



1. Llave de bujías

### Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

### NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u



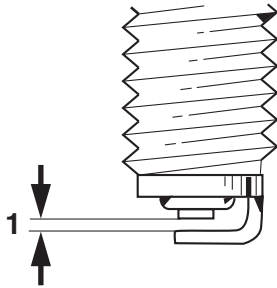
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

**Bujía especificada:**  
NGK / CPR8EA

## Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



ZAUE0032

1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**  
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y

apriétela con el par especificado.

## Par de apriete:

Bujía:  
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

## NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

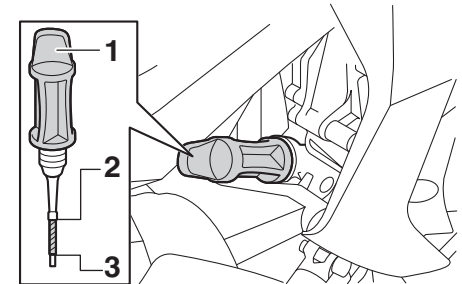
SAUT4160

## Aceite del motor y tamiz de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el scooter sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.



1. Tapón de llenado de aceite
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

## NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

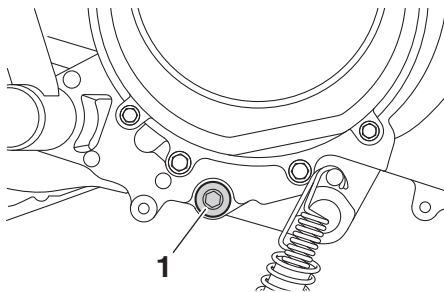
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

## Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

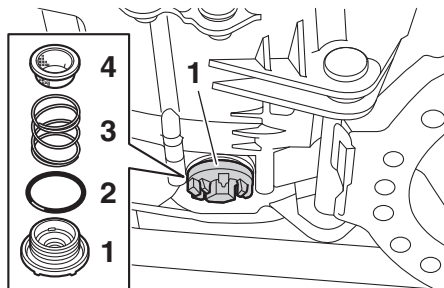
1. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y los pernos de drenaje A y B para vaciar el aceite del cárter.

**ATENCIÓN:** Cuando extraiga el perno de drenaje del aceite del motor

**B, la junta tórica, el muelle de compresión y el tamiz de aceite se soltarán. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.**[SCAT1022]



1. Perno de drenaje del aceite del motor A



1. Perno de drenaje del aceite del motor B
2. Junta tórica
3. Muelle de compresión
4. Tamiz del aceite

4. Limpie el tamiz de aceite con disolvente y, seguidamente, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Coloque el depurador de aceite, el muelle de compresión, la junta tórica y el perno de drenaje del aceite del motor B.

## NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

7. Coloque el perno de drenaje del aceite A y apriete los dos pernos con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor A:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

Perno de drenaje del aceite del motor B:

32 Nm (3.2 m·kgf, 23.1 ft·lbf)

8. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

## Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

## Cantidad de aceite:

0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp.qt)

SCA11671

## ATENCIÓN

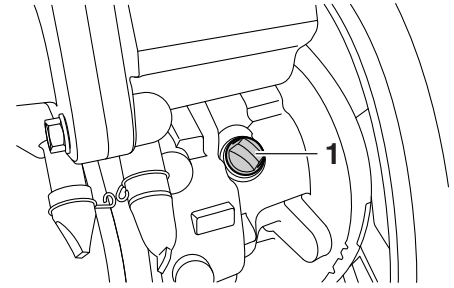
- **No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.**
  - **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**
9. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
  10. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
  11. Reinicie el indicador de cambio de aceite y el cuentakilómetros de cambio de aceite. (Vease la página 3-4.)

SAU20067

## Aceite de la transmisión final

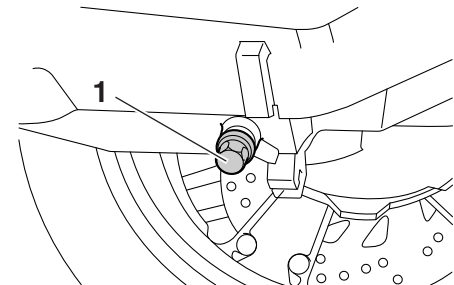
Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica de la caja de la transmisión final.



1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final

5. Quite el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final

6. Coloque el perno de drenaje del aceite

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

de la transmisión final con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

## Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

7. Llene la caja con la cantidad especificada de aceite de la transmisión final del tipo recomendado. **ADVERTENCIA!** Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.<sup>[SWA11312]</sup>

## Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

## Cantidad de aceite:

0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

8. Coloque el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica y, a continuación, apriete el tapón de llenado del aceite.
9. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

SAU20071

## Líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAUT1525

## Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

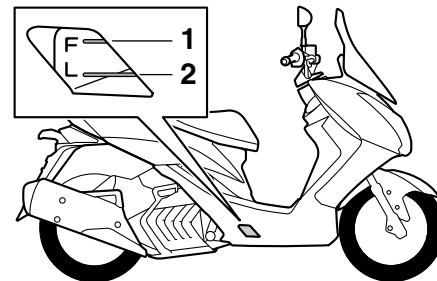
Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización, del modo siguiente. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

## NOTA

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

2. Compruebe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

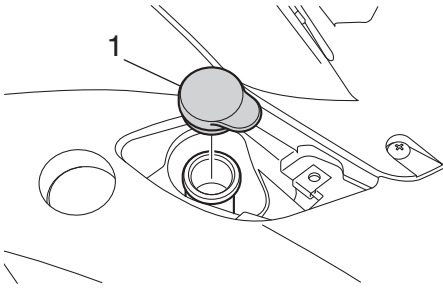


1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

## NOTA

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de esta, desmonte el panel C y extraiga el tapón del depósito. (Vease la página 6-9.) **ADVERTENCIA!** Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.<sup>[SWA15162]</sup>



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante
4. Añada líquido refrigerante o agua destilada hasta elevar el nivel del líquido refrigerante a la marca de nivel máximo, coloque el tapón del depósito y monte el panel. **ATENCIÓN: Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de**

anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.<sup>[SCA10473]</sup>

### Capacidad del depósito de líquido refrigerante:

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

SAU33032

### Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**<sup>[SWA10382]</sup>

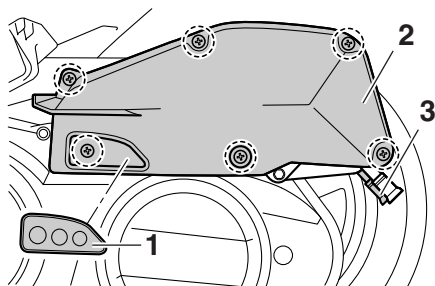
### Filtro de aire y filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal

Debe limpiar o cambiar el filtro de aire y el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Revise ambos elementos con más frecuencia si utiliza la motocicleta en lugares especialmente húmedos o con mucho polvo. Se debe comprobar frecuentemente el tubo de drenaje del filtro de aire y limpiarlo según sea necesario.

### Cambio del filtro de aire

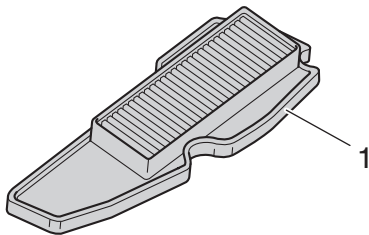
1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Retire la tapa de los tornillos y, a continuación, desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire extrayendo los tornillos.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Tapa del tornillo
  2. Cubierta de la caja del filtro de aire
  3. Tubo de drenaje del filtro de aire
3. Extraiga el filtro de aire.

6



1. Filtro de aire
4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo. **ATENCIÓN:** Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del

filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.<sup>[SCA10482]</sup>

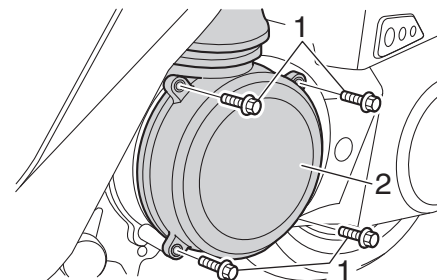
5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos y la tapa de los tornillos.

## Limpieza del tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

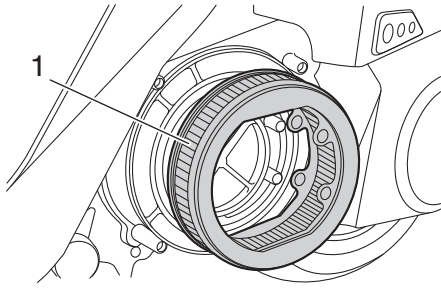
1. Compruebe si hay suciedad o agua acumulada en el tubo del lado posterior de la caja del filtro de aire.
2. Si encuentra suciedad o agua desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar.

## Limpieza del elemento del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

1. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal extrayendo los pernos.



1. Perno
  2. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal
2. Extraiga el filtro de aire y límpielo con aire comprimido. **ATENCIÓN:** Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.<sup>[SCA10522]</sup>



SAU44735

## Comprobación del ralentí del motor

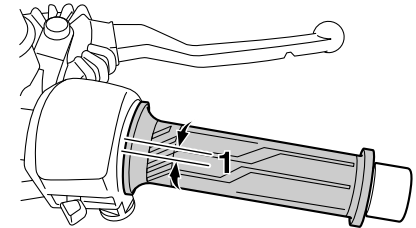
Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, solicite que lo corrijan en un concesionario Yamaha.

**Ralentí del motor:**  
1600–1800 r/min

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
3. Introduzca el filtro de aire en su caja.
4. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal colocando los pernos.

SAU21385

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador



1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU21402

## Holgura de la válvula

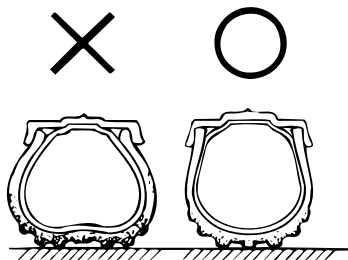
La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU21879

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

### Presión de aire de los neumáticos



Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504



**ADVERTENCIA**

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control,

con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

### Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

**90 kg (198 lb):**

Delantero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

**90 kg - Carga máxima:**

Delantero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Trasero:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

**Carga máxima\*:**

160 kg (353 lb)

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

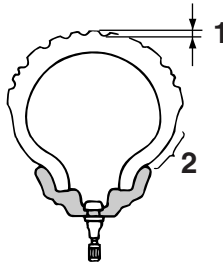


SWA10512

## **⚠ ADVERTENCIA**

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

### Revisión de los neumáticos



ZALM007

1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

**Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):**  
1.6 mm (0.06 in)

### NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

### Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

### Neumático delantero:

Tamaño:  
120 / 70 - 13 M/C 53P  
Marca/modelo:  
KENDA / K703F

### Neumático trasero:

Tamaño:  
130 / 70 - 13 M/C 57P  
Marca/modelo:  
KENDA / K703

SWA10472

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

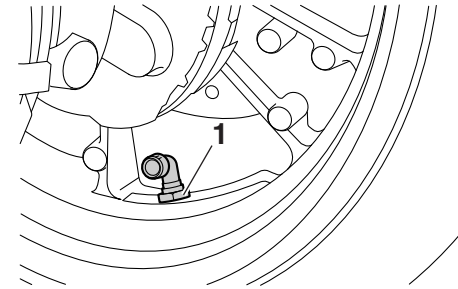
características óptimas.

SAUT4100

## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Después de reparar o cambiar el neumático trasero, apriete la tuerca del vástago de la válvula con el par especificado.



1. Tuerca del vástago de la válvula

### Par de apriete:

Tuerca del vástago de la válvula:  
2.0 Nm (0.2 m·kgf, 1.4 ft·lbf)

SAU50861

## Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero

No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

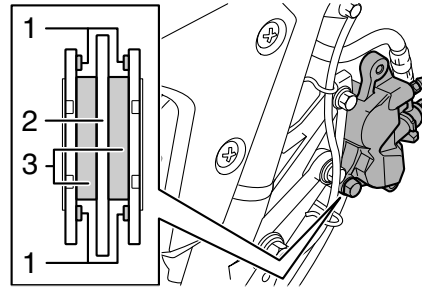
### **ADVERTENCIA**

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

SAU22312

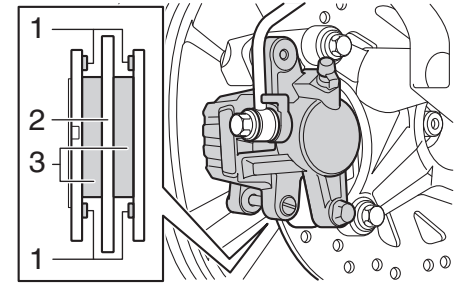
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

### Freno delantero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno
2. Disco de freno
3. Pastilla de freno

### Freno trasero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno
2. Disco de freno
3. Pastilla de freno

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada pastilla de freno dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

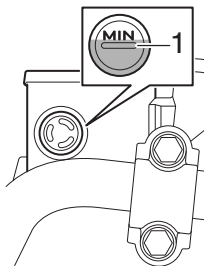
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU22582

## Comprobación del líquido de freno

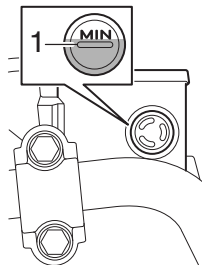
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

### Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

### Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**  
DOT 4

SWA15991

### **⚠ ADVERTENCIA**

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario

pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.

SCA17641

### **ATENCIÓN**

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa

antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22724

## Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, se deben cambiar las juntas de estanqueidad de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: cambiar cada cuatro años.

SAU23098

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**[SWA10712]

### Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU23115

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

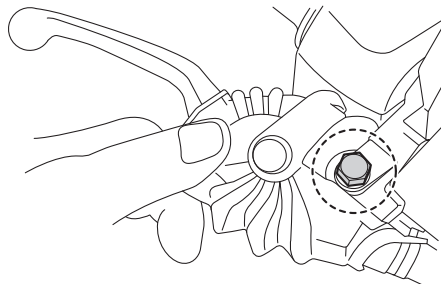
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

6

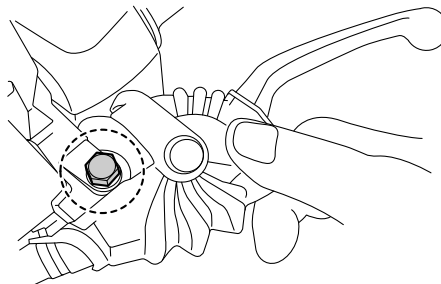
SAU23173

## Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

### Maneta del freno delantero



### Maneta del freno trasero

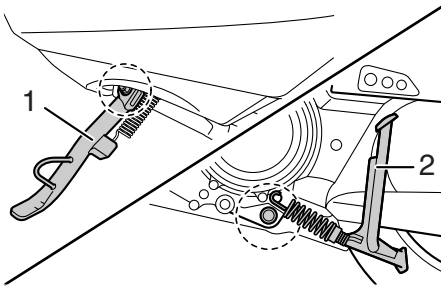


Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de silicona

SAU23215

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



1. Caballete lateral
2. Caballete central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10742

### **ADVERTENCIA**

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el

control.

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

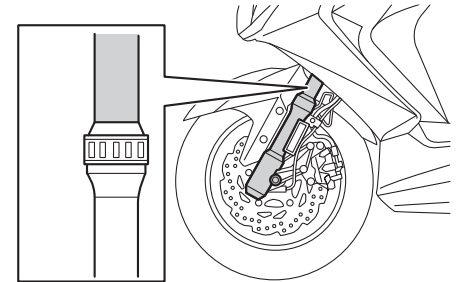
SAU23273

## Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.



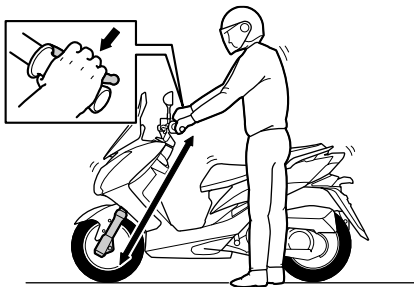
### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **ADVERTENCIA!** Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se cai-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

ga.[SWA10752]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

## ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

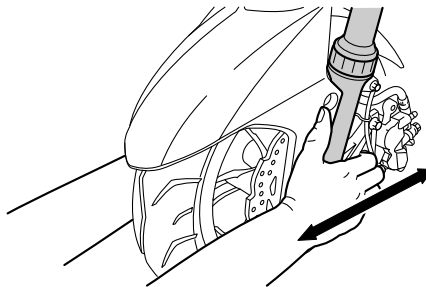
SAU45512

## Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10752]

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

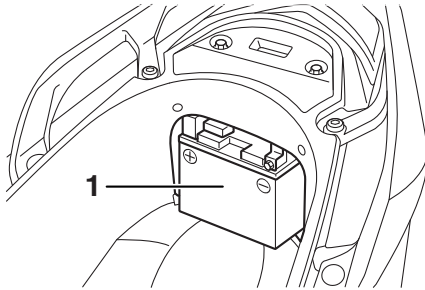
## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.



## Batería

SAUT4120



1. Batería

La batería se encuentra detrás del panel A. (Vease la página 6-9.)

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables de la batería y apretarlas bien si es preciso.

SWA10761

### ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una bate-

ría. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.

- EXTERNO: Lavar con agua abundante.
- INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

### Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

### ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

### Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el modelo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.[SCA16303]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición “OFF” y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.[SCA16841]
4. Después de instalar la batería, verifi-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

que que los cables estén correctamente conectados a los bornes de la batería.

5. Gire la llave de la posición "ON" a la posición "OFF" tres veces en intervalos de tres segundos para inicializar el sistema de control del ralentí.

SCA16531

## ATENCIÓN

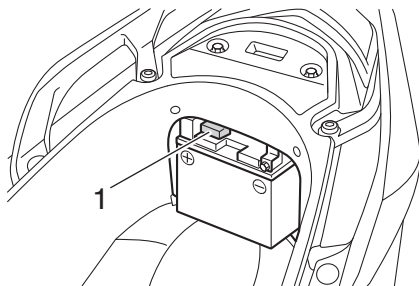
**Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**

## Cambio de fusibles

SAUT4220

### Fusible principal

El fusible principal está situado detrás del panel A. (Vea la página 6-9.)



1. Fusible principal

Si el fusible principal está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF".
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

**ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**<sup>[SWA15132]</sup>

### Fusibles especificados:

Fusible principal:  
20.0 A

3. Gire la llave a "ON" para comprobar si el vehículo funciona con normalidad. Si el fusible principal se vuelve a fundir inmediatamente, haga revisar el sistema eléctrico en un concesionario Yamaha.
4. Después de extraer y colocar el fusible principal, gire el interruptor principal de la posición "ON" a la posición "OFF" tres veces a intervalos de tres segundos para inicializar el sistema de control del ralentí.

### Caja de fusibles

La caja de fusibles, que contiene los fusibles del encendido, de los intermitentes y de los sistemas de alumbrado, así como el fusible de reserva del indicador multifunción, está situada debajo del parabrisas, por detrás del carenado delantero. Haga comprobar y cambiar estos fusibles en un concesionario Yamaha según sea necesario.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## **Fusibles especificados:**

Fusible de iluminación:

15.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

7.5 A x 2

Fusible de encendido:

7.5 A

Fusible de repuesto:

7.5 A

SAU24051

## **Cambio de la bombilla del faro**

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie la bombilla del faro y ajuste la luz del mismo según sea necesario.

SAU24182

## **Luz de freno/piloto trasero**

Este modelo está provisto de una luz de freno/piloto trasero de tipo LED (diodo luminoso).

Si la luz de freno/piloto trasero no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU39881

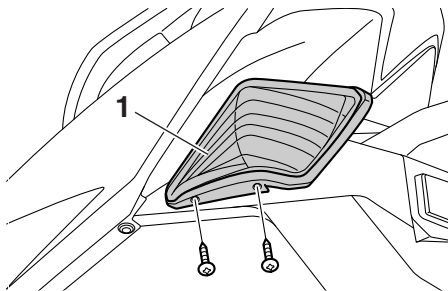
## Luz de los intermitentes delanteros

Si la luz de un intermitente delantero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

SAUT4190

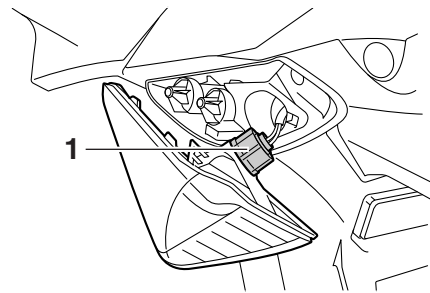
## Cambio de la bombilla de una luz de intermitente trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo los tornillos.



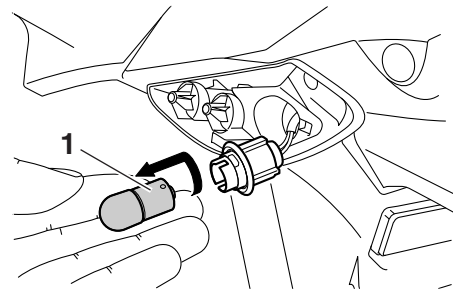
1. Óptica de la luz de intermitencia

2. Desmonte el casquillo (con la bombilla del intermitente) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Portabombilla de la luz de intermitencia

3. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla de la luz de intermitencia

4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo alineando las lengüetas de la base de la bombilla con las ranuras del

casquillo, empuje la bombilla hacia dentro y, a continuación, gírela en el sentido de las agujas del reloj.

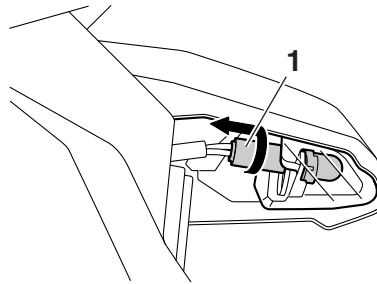
5. Fije el casquillo (con la bombilla) a la óptica girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

6. Monte la óptica colocando los tornillos.  
**ATENCIÓN: No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.**[SCA10682]

SAUT4110

## Cambio de una bombilla de la luz de la matrícula

1. Extraiga el casquillo de la bombilla de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y después tirando hacia arriba.



1. Portabombillas de la luz de la matrícula
2. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
4. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo hacia dentro y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

SAU54501

## Luz de posición

Este modelo está provisto de luces de posición LED.

Si una luz de posición no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

---

SAU25882

## Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

### ADVERTENCIA

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-**

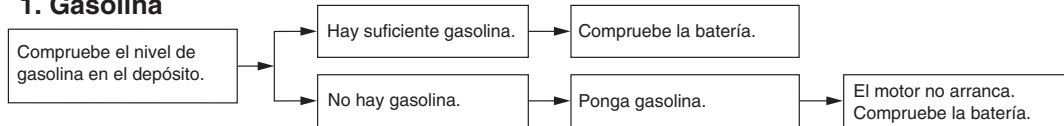
**dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

---

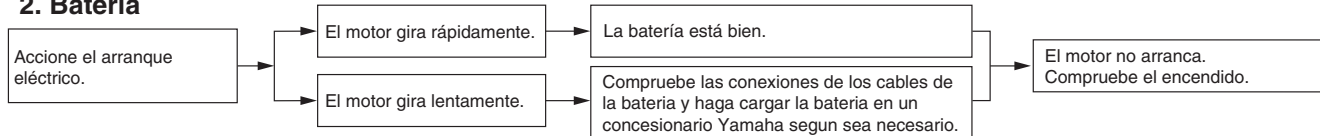
## Cuadros de identificación de averías

### Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

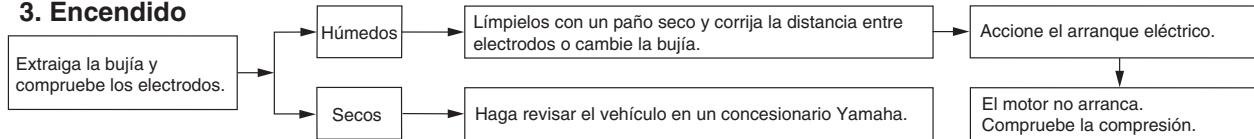
#### 1. Gasolina



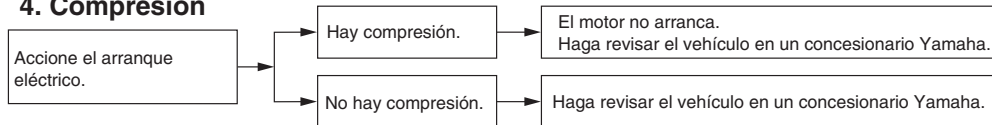
#### 2. Batería



#### 3. Encendido



#### 4. Compresión



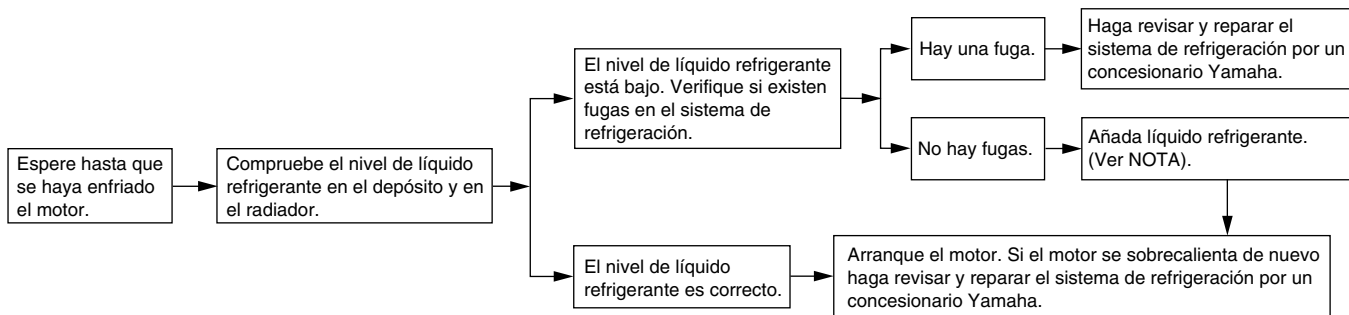
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## Sobrecalentamiento del motor

SWAT1041

### ⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



### NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.



# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU37834

SAU26096

## Precaución relativa al color mate

SCA15193

### ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el des-

engrasador con agua.

## Limpieza

SCA10784

### ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

perjudicial para las piezas de plástico.

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un

pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA**

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se

haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**<sup>[SCA10792]</sup>

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un detergente suave y seguidamente enjuáguelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

## **Después de la limpieza**

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

3. Se recomienda aplicar un aerosol anti-corrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10943

## ADVERTENCIA

**La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.**

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en**

las curvas.

SCA10801

## ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

## NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU36564

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10821

## ATENCIÓN

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

### Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

---

oxide y la gasolina se deteriore.

3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
  - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
  - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa. **ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**<sup>[SWA10952]</sup>
4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la

presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.

6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-27.

## NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

## Dimensiones:

- Longitud total:  
2030 mm (79.9 in)
- Anchura total:  
715 mm (28.1 in)
- Altura total:  
1295 mm (51.0 in)
- Altura del asiento:  
795 mm (31.3 in)
- Distancia entre ejes:  
1405 mm (55.3 in)
- Holgura mínima al suelo:  
93 mm (3.66 in)
- Radio de giro mínimo:  
2100 mm (82.7 in)

## Peso:

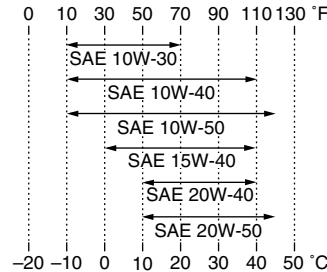
- Peso en orden de marcha:  
148 kg (326 lb)

## Motor:

- Tipo de motor:  
4 tiempos, refrigerado por líquido, SOHC
- Disposición de cilindros:  
Cilindro sencillo
- Cilindrada:  
125 cm<sup>3</sup>
- Calibre × Carrera:  
52.0 × 58.7 mm (2.05 × 2.31 in)
- Relación de compresión:  
11.0 : 1
- Sistema de arranque:  
Arranque eléctrico
- Sistema de lubricación:  
Cárter húmedo

## Aceite de motor:

- Tipo:  
SAE 10W-40



- Calidad de aceite de motor recomendado:  
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA o MB

- \*Cantidad de aceite de motor:  
Cambio periódico de aceite:  
0.95 L (1.00 US qt, 0.84 Imp.qt)

## Aceite de la transmisión final:

- Tipo:  
Aceite de motor SAE 10W-30 tipo SE
- Cantidad:  
0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

## Sistema de refrigeración:

- Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Capacidad del radiador (incluidas todas las rutas):  
0.56 L (0.59 US qt, 0.49 Imp.qt)

## Filtro de aire:

- Filtro de aire:  
Elemento de papel revestido con aceite

## Combustible:

- Combustible recomendado:  
Gasolina normal sin plomo
- Capacidad del depósito de combustible:  
7.4 L (1.96 US gal, 1.63 Imp.gal)

## Inyección de gasolina:

- \*Cuerpo del acelerador:  
Marca ID:  
52S1 01

## Bujía(s):

- Fabricante/modelo:  
NGK / CPR8EA
- Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

## Embrague:

- Tipo de embrague:  
Automático centrífugo en seco

## Transmisión:

- Relación de reducción primaria:  
1.000
- Transmisión final:  
Engranaje
- Relación de reducción secundaria:  
8.787 (45 / 13 × 33 / 13)
- Tipo de transmisión:  
Correa trapezoidal automática

## Chasis:

- Tipo de bastidor:  
Bastidor de larguero central
- Ángulo del eje delantero:  
26.00 °

# ESPECIFICACIONES

Base del ángulo de inclinación:

82 mm (3.2 in)

## Neumático delantero:

Tipo:

Sin cámara

Tamaño:

120 / 70 - 13 M/C 53P

Fabricante/modelo:

KENDA / K703F

## Neumático trasero:

Tipo:

Sin cámara

Tamaño:

130 / 70 - 13 M/C 57P

Fabricante/modelo:

KENDA / K703

## Carga:

Carga máxima:

160 kg (353 lb)

\* (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:

90 kg (198 lb)

Delantero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Condiciones de carga:

90 kg - Carga máxima

Delantero:

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Trasero:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

## Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

J 13 × MT3.00

## Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

J 13 × MT3.5

## Freno delantero:

Tipo:

Freno de disco sencillo

Operación:

Operación con mano derecha

Líquido de frenos especificado:

DOT 4

## Freno trasero:

Tipo:

Freno de disco sencillo

Operación:

Operación con mano izquierda

Líquido de frenos especificado:

DOT 4

## Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

79 mm (3.1 in)

## Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

93 mm (3.7 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

TCI

Sistema estándar:

Magneto CA

## Batería:

Modelo:

GT7B-4

Voltaje, capacidad:

12 V, 6.5 Ah

## Faro delantero:

Tipo de bombilla:

Bombilla halógena

## Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:

12 V, 60.0 W/55.0 W × 1

Luz de freno y posterior:

LED

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz auxiliar:

LED

Luz de la matrícula:

12 V, 5.0 W × 1

Luz de instrumentos:

LED

Luz indicadora de luz de carretera:

LED

Luz indicadora de intermitencia:

LED

Luz de alarma de temperatura del refrigerante:

LED

Luz de aviso de avería en el motor:

LED

## **Fusibles:**

Fusible principal:

20.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

7.5 A x 2

Fusible de encendido:

7.5 A

Fusible de repuesto:

7.5 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU53562

## Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

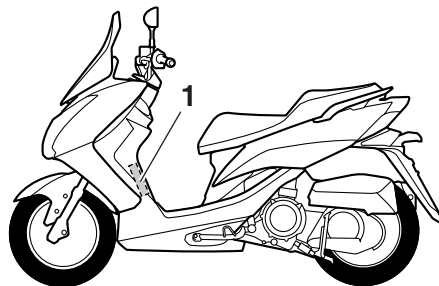
NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

9

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26411

## Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

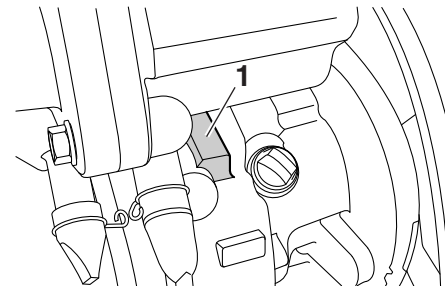
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

### NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26441

## Número de serie del motor

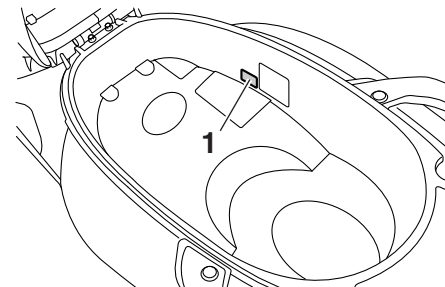


1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26501

## Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo



# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

---

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos trasero. (Vease la página 3-12.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

# INDEX

- A**  
Aceite de la transmisión final .....6-13  
Aceite del motor .....6-11  
Aceleración y desaceleración .....5-2  
Almacenamiento .....7-3  
Arranque del motor .....5-1  
Asiento .....3-11  
Aspectos de seguridad en la  
conducción .....1-5
- B**  
Batería .....6-27  
Bombilla de la luz de intermitencia  
(trasera), cambio .....6-30  
Bombilla de la luz de la matrícula,  
cambio .....6-31  
Bombilla del faro, cambio .....6-29  
Bujía, comprobación .....6-10
- C**  
Caballote central y caballote lateral,  
comprobación y engrase .....6-25  
Caballote lateral .....3-14  
Cables, comprobación y engrase .....6-23  
Catalizador .....3-10  
Cojinetes de las ruedas,  
comprobación .....6-26  
Color mate, precaución .....7-1  
Compartimentos portaobjetos .....3-12  
Conjunto del amortiguador .....3-13  
Conmutador de la luz de cruce/  
carretera .....3-7  
Consumo de gasolina, consejos para  
reducirlo .....5-3  
Cuadros de identificación de averías .....6-33  
Cuidados .....7-1
- D**  
Dirección, comprobación .....6-26
- E**  
Especificaciones .....8-1  
Estacionamiento .....5-4  
Estribera del pasajero .....3-11  
Etiqueta del modelo .....9-1
- F**  
Filtro de aire y filtros de aire de la caja  
de la correa trapezoidal .....6-15  
Frenada .....5-3  
Fusibles, cambio .....6-28
- G**  
Gancho para equipaje .....3-14  
Gasolina .....3-9
- H**  
Holgura de la válvula .....6-18  
Horquilla delantera, comprobación .....6-25
- I**  
Identificación de averías .....6-32  
Información relativa a la seguridad .....1-1  
Inicio de la marcha .....5-2  
Interruptor de arranque .....3-7  
Interruptor de intermitencia .....3-7  
Interruptor de la bocina .....3-7  
Interruptor de ráfagas .....3-7  
Interruptores del manillar .....3-6  
Interruptor principal/Bloqueo de la  
dirección .....3-1
- J**  
Juego de herramientas .....6-2  
Juego libre de las manetas de freno  
delantero y trasero, comprobación .....6-21
- L**  
Juego libre del puño del acelerador,  
comprobación .....6-17  
Líquido de freno, comprobación .....6-22  
Líquido de frenos, cambio .....6-23  
Líquido refrigerante .....6-14  
Luces indicadoras de intermitencia .....3-2  
Luces indicadoras y de aviso .....3-2  
Luz de aviso de avería del motor .....3-3  
Luz de aviso de la temperatura del líquido  
refrigerante .....3-3  
Luz de freno/piloto trasero .....6-29  
Luz de los intermitentes delanteros .....6-30  
Luz de posición .....6-31
- M**  
Maneta del freno, delantero .....3-7  
Maneta del freno, trasero .....3-8  
Manetas de freno, engrase .....6-24  
Mantenimiento, sistema de control de  
emisiones .....6-4  
Mantenimiento y engrase, periódicos .....6-5  
Medidor de gasolina .....3-4
- N**  
Neumáticos .....6-18  
Número de identificación del vehículo .....9-1  
Número de serie del motor .....9-1  
Números de identificación .....9-1
- P**  
Paneles, desmontaje y montaje .....6-9  
Pastillas de freno delantero y trasero,  
comprobación .....6-21  
Portacasos .....3-12  
Puño del acelerador y cable,  
comprobación y engrase .....6-24

## R

- Ralentí del motor, comprobación..... 6-17
- Rodaje del motor ..... 5-3
- Ruedas ..... 6-20

## S

- Sistema de corte del circuito de  
encendido..... 3-15
- Situación de las piezas ..... 2-1

## T

- Tacómetro ..... 3-3
- Tapa de bocallave ..... 3-2
- Tapón del depósito de gasolina..... 3-8
- Testigo de luces de carretera ..... 3-2
- Tubo respiradero del depósito de  
gasolina ..... 3-10

## V

- Visor multifunción ..... 3-4









